Zeitschrift: Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio

Herausgeber: Staatssekretariat für Wirtschaft

Band: 39 (1921)

Heft: 218

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 09.08.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

Bern
Samstag, 3. September
1921

Schweizerisches Handelsamtsblatt

Berne
Samedi, 3 septembre
1921

Feuille officielle suisse du commerce · Foglio ufficiale svizzero di commercio

Erscheint 1—2mal täglich — XXXIX. Jahrgang — XXXIXme année — Paraît 1 ou 2 fois par jour

N° 218

Redaktion und Administration im Eidg. Volkswirtschaftsdepartement — Abonnemente: *Schweiz:* Jährlich Fr.20.20, halbjährlich Fr.10.20, vierteljährlich Fr.5.20 — *Ausland:* Zuschlag des Porto — Es kann nur bei der Post abonniert werden — Preis einzelner Nummern 15 Cts. — Annoncen-Regie: Publicitas A.G. — Insertionspreis: 50 Cts. die sechsgespaltene Kolonelzeile (Ausland 65 Cts.)

Rédaction et Administration au Département fédéral de l'économie publique — Abonnements: *Suisse:* un an fr. 20.20, un semestre fr. 10.20, un trimestre fr. 5.20 — *Etranger:* Plus frais de port — On s'abonne exclusivement aux offices postaux — Prix du numéro 15 Cts. — Régie des annonces: Publicitas S. A. — Prix d'insertion: 50 cts. la ligne (pour l'étranger 65 cts.)

N° 218

Inhalt: Konkurse. — Nachlassverträge. — Handelsregister. — Australien. — Internationaler Postgiroverkehr.

Sommaire: Faillites. — Concordats. — Registre de commerce. — Service international des virements postaux.

Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Konkurse — Faillites — Fallimenti

Konkurseröffnungen — Ouvertures de faillites

(B.-G. 231 u. 232.)

Die Gläubiger der Gemeinschuldner und alle Personen, die auf im Händen eines Gemeinschuldners befindliche Vermögensstücke Anspruch machen, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche, unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Buchauszüge usw.) in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift, dem betreffenden Konkursamte einzugeben.

Desgleichen haben die Schuldner der Gemeinschuldner sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden, bei Straffolgen im Unterlassungsfalle.

Wer Sachen eines Gemeinschuldners als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat sie, ohne Nachteil für sein Vorzugsrecht, binnen der Eingabefrist dem Konkursamte zur Verfügung zu stellen, bei Straffolgen im Unterlassungsfalle; im Falle ungerechtfertigter Unterlassung erlischt zudem das Vorzugsrecht.

Den Gläubigerversammlungen können auch Mitschuldner und Bürgen des Gemeinschuldners sowie Gewährspflichtige beiwohnen.

(L. P. 231 et 232.)

Les créanciers des faillis et ceux qui ont des revendications à exercer, sont invités à produire, dans le délai fixé pour les productions, leurs créances ou revendications à l'office et à lui remettre leurs moyens de preuve (titres, extraits de livres, etc.) en original ou en copie authentique.

Les débiteurs du failli sont tenus de s'annoncer, sous les peines de droit, dans le délai fixé pour les productions.

Ceux qui détiennent des biens du failli, en qualité de créanciers gagistes ou à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office, dans le délai fixé pour les productions, tous droits réservés; fautes de quoi, ils encourront les peines prévues par la loi et seront déchus de leur droit de préférence, sauf excuse suffisante.

Les codébiteurs, cautions et autres garants du failli ont le droit d'assister aux assemblées des créanciers.

Kt. Zürich *Konkursamt Riesbach-Zürich* (2073²)

Gemeinschuldner: Pierson, Henri, geb. 1890, Ingenieur und Kaufmann, von Bischwiler (Hagenau, Elsass), wohnhaft Kreuzstrasse 37, Zürich 8, mit Geschäftslokal in Dufourstrasse 3, Zürich 8.
Datum der Konkurseröffnung: 11. August 1921.
Erste Gläubigerversammlung: Freitag, den 9. September 1921, nachmittags 3 Uhr, im Café du Théâtre, Dufourstrasse 20, Zürich 8.
Eingabefrist: Bis 3. Oktober 1921.

Kt. Zürich *Konkursamt Zürich (Altstadt)* (2072²)

Gemeinschuldnerin: Firma Technische Union A. G., Linthescher-gasse 10, in Zürich 1.
Datum der Konkurseröffnung: 11. Juli 1921, Rekursentscheid vom 30. Juli 1921.
Summarisches Verfahren, Art. 231 Sch. K. G.
Eingabefrist: Bis 26. September 1921.

Kt. Bern *Konkursamt Bern-Stadt* (2040)

Gemeinschuldnerin: Frau Schär-de Vos, Margrithe, Kleiderhandlung, Zwiebelngässchen 16, Bern.
Datum der Konkurseröffnung: 19. August 1921.
Eingabefrist: Bis und mit 3. Oktober 1921.
Erste Gläubigerversammlung: Donnerstag, den 8. September 1921, nachmittags 3 Uhr, im Amthaus Bern, Zimmer Nr. 3, Souterrain.

Ct. de Berne *Office des faillites de Delémont* (2071)

Failli: Maurer, Gottlieb, propriétaire à la ferme des Boulaines, Delémont.
Date de l'ouverture de la faillite: 25 août 1921.
Première assemblée des créanciers: Jeudi, 8 septembre 1921, à 14 heures, à l'Hôtel de la Cigogne, à Delémont.
Délai pour les productions: 3 octobre 1921.

Ct. de Berne *Office des faillites de Moutier* (2044)

Faillis: Colosio et Ré, ci-devant comestibles, à Moutier, actuellement sans domicile connu.
Date de l'ouverture de la faillite: 22 août 1921.
Liquidation sommaire (art. 231 L. P.).
Délai pour les productions: 23 septembre 1921.

Kt. Luzern *Konkursamt Luzern* (2042/3)

Gemeinschuldnerin: Cecil A. G. in Liquidation, mit Sitz in Luzern.
Datum der Konkurseröffnung: 20. August 1921.
Erste Gläubigerversammlung: Donnerstag, den 15. September 1921, nachmittags 2¼ Uhr, im Falkensaale, Grendelstrasse in Luzern.
Eingabefrist: Bis 3. Oktober 1921.

Gemeinschuldner: Flandera, Karl, Rohproduktenhandlung, Bernstrasse 12, Luzern.
Datum der Konkurseröffnung: 22. August 1921.
Erste Gläubigerversammlung: Montag, den 12. September 1921, nachmittags 2¼ Uhr, im Falkensaale, Grendelstrasse in Luzern.
Eingabefrist: Bis 3. Oktober 1921.

Ct. de Fribourg *Office des faillites de la Gruyère, à Bulle* (2047/8/9)

Failli: Goetschmann, Antonin, commerce de vieux métaux, à La Tour de Trême, et associé indéfiniment responsable de la société en nom collectif Goetschmann & Oberson, à La Tour de Trême.
Date de l'ouverture de la faillite: 25 août 1921.
Première assemblée des créanciers: Mardi, 13 septembre 1921, à 14 heures, à la salle du tribunal, Château de Bulle.
Délai pour les productions: 10 octobre 1921.

Faillis: Goetschmann & Oberson, commerce de chiffons, vieux métaux et occasions diverses, à La Tour de Trême.
Date de l'ouverture de la faillite: 25 août 1921.
Première assemblée des créanciers: Mardi, 13 septembre 1921, à 15 heures, à la salle du tribunal, Château de Bulle.
Délai pour les productions: 10 octobre 1921.

Failli: Oberson, Zodique, à Bulle, associé indéfiniment responsable de la société en nom collectif Goetschmann & Oberson, à La Tour de Trême.
Date de l'ouverture de la faillite: 25 août 1921.
Première assemblée des créanciers: Mardi, 13 septembre 1921, à 16 heures, à la salle du tribunal, Château de Bulle.
Délai pour les productions: 10 octobre 1921.

Ct. de Fribourg *Office des faillites de la Sarine, à Fribourg* (2045/6)

Failli: Corboud, Alfred, fils de Théodore, d'Estavayer le Lac, associé indéfiniment responsable de la société en commandite Alfred Corboud & Cie, Moulin de Marly, à Marly le Grand.
Date de l'ouverture de la faillite: 30 juillet 1921.
Première assemblée des créanciers: Jeudi 8 septembre 1921, à 10 heures du jour, à la salle du tribunal, Maison judiciaire, à Fribourg.
Délai pour les productions: 4 octobre 1921.

Faillie: Société en commandite Alfred Corboud & Cie, Moulin de Marly, à Marly le Grand.
Date de l'ouverture de la faillite: 30 juillet 1921.
Première assemblée des créanciers: Jeudi 8 septembre 1921, à 10 heures du jour, à la salle du tribunal, Maison judiciaire, à Fribourg.
Délai pour les productions: 4 octobre 1921.

Kt. Basel-Stadt *Konkursamt Basel-Stadt* (2041)

Gemeinschuldnerin: Gebrüder Neumaier & Cie., Kollektivgesellschaft, Konfiserie und Dessertfabrik, Holbeinstrasse 31 (die Gemeinschuldnerin ist nicht identisch mit der Firma Neumaier & Cie., Kommanditgesellschaft, Fabrikation von feinen Bonbons usw., Therwilerstrasse 20).
Datum der Konkurseröffnung: 25. August 1921.
Erste Gläubigerversammlung: Freitag, den 9. September 1921, nachmittags 3 Uhr, im Gerichtshause, Bäumleingasse 1, Parterre, Zimmer Nr. 7.
Eingabefrist: Bis und mit 3. Oktober 1921.

Kollokationsplan — Etat de collocation

(B.-G. 249. 250 u. 251.)

Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgerichte angefochten wird.

(L. P. 249. 250 et 251.)

L'état de collocation, original ou rectifié, passe en force, s'il n'est attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

Graduatoria

(L. E. 249, 250 e 251.)

La graduatoria originale e rettificata diventa definitiva se non è impugnata nel termine di dieci giorni con un' azione promossa davanti al giudice che ha pronunciato il fallimento.

Kt. Zürich *Konkursamt Winterthur* (2075)

Gemeinschuldner: Schmid-Nobel, Ernst, geb. 1880, von St. Peterzell (St. Gallen), Pelzwaren und Kürschnerei, an der Kasernenstrasse Nr. 42 in Winterthur.
Anfechtungsfrist: Bis 13. September 1921.

Kt. Bern *Konkursamt Bern-Stadt* (2050/1)

Gemeinschuldnerin: Ruch, Rosalie, Robes, Amthausgasse 3, Bern.
Anfechtungsfrist: 13. September 1921.

Gemeinschuldner: Wertbmüller, Joh., Holzschuhfabrikant, Postgasse 44, Bern.
Anfechtungsfrist: 13. September 1921.

Kt. Zug *Konkursamt Zug* ((2076)

Gemeinschuldner: Hofstetter, Robert, Autogarage, Cham.
Anfechtungsfrist: Bis und mit 13. September 1921.

Kt. Solothurn *Konkursamt Solothurn* (2054)

Gemeinschuldner: Schaub, Rudolf, elektrische Anlagen, in Solothurn.
Auflage- und Anfechtungsfrist: Bis 15. September 1921.
Innert der gleichen Frist liegt das Konkursinventar auf.
Zweite Gläubigerversammlung: Mittwoch, den 21. September 1921, nachmittags 2 Uhr, im Amtbaus in Solothurn.

Kt. Basel-Stadt *Konkursamt Basel-Stadt* (2052/3/74)

Gemeinschuldner: Scholer-Stocker, Emil, Basel.
Anfechtungsfrist: Bis und mit 12. September 1921.

Gemeinschuldner: Schmitz-Kaiser, Wilhelm, Basel.
Anfechtungsfrist: Bis und mit 12. September 1921.

N. B. Abtretungsbegehren im Sinne von Ziffer 260 Sch. K. G. sind bei Vermeidung des Ausschlusses innert der gleichen Frist zu stellen.

Gemeinschuldner: Kessler-Trümpy, Hans, Basel.
Anfechtungsfrist: Bis und mit 13. September 1921.

Kt. St. Gallen *Konkursamt Neutoggenburg in Lichtensteig* (2055)

Gemeinschuldner: Rufer, Adolf, Autogarage und Reparaturwerkstätte, in Lichtensteig.

Anfechtungsfrist: Vom 3. bis und mit 13. September 1921.

Ct. del Ticino *Ufficio dei fallimenti di Locarno* (2059)

Fallito: Berri, Fulvio-Muralto. (Fall. n° 4, 1921.)

Data del deposito della graduatoria: 3 settembre 1921.

Seconda adunanza dei creditori: 29 settembre 1921, alle ore 3 pom., nell' Ufficio Esecuzione e Fallimenti di Locarno.

N. B. I creditori dovranno deliberare sopra una proposta di concordato, che sarà presentata dal fallito.

N. B. Eventuali domande di cessione pretese, in base all' art. 260 L. F. E. e F., dovranno essere presentate all' adunanza dei creditori, oppure nei dieci giorni susseguenti l'adunanza stessa.

Ct. de Vaud *Office des faillites du district de Lausanne* (2058)

Faillie: Société en nom collectif Rosat et Fornerod, fournitures industrielles, Rue de La Tour, 37, Lausanne.

Délai pour intenter action en opposition: 10 jours à dater de cette publication.

Ct. du Valais *Office des faillites de Martigny* (2056)

Failli: Sauthier-Cropt, Alfred, négociant, à Martigny-Ville.

Délai pour intenter action en opposition: 12 septembre 1921.

Les créanciers de cette faillite sont convoqués en deuxième assemblée au bureau de l'office, à Martigny-Ville, le 23 septembre 1921, à 14 heures. Il y a demande de concordat sur laquelle les créanciers auront à se prononcer.

Ct. du Valais *Office des faillites du district de Monthey* (2057)

Failli: Mathey-Gindrat, horloger, Monthey.

Délai pour intenter action en opposition: 10 jours à dater de cette publication.

Ct. de Genève *Office des faillites de Genève* (2077/8)

Faillis:

Société Anonyme de l'Ancienne Usine Grandjean, Chemin des Nélèzes, 3, Plainpalais.

Buzzi, Jean, fils, imprimeur, Quai du Seujet, à Genève.

Délai pour intenter action en opposition: 10 jours à dater de cette publication.

Einstellung des Konkursverfahrens — Suspension de la liquidation

(B.-G. 230.) (L. P. 230.)

Falls nicht binnen zehn Tagen ein Gläubiger die Durchführung des Konkursverfahrens begehrt und für die Kosten hinreichende Sicherheit leistet, wird das Verfahren geschlossen.

La faillite sera clôturée faute par les créanciers de réclamer dans les dix jours l'application de la procédure en matière de faillite et d'en avancer les frais.

Sospensione della procedura

(L. E. 230.)

Si entro dieci giorni nessuno dei creditori chiede la prosecuzione della procedura di fallimento anticipandone le spese, la procedura sarà chiusa.

Kt. Zürich *Konkursamt Aussersihl-Zürich* (2062²)

Gemeinschuldner: Pauli, Fritz Werner, von Alchenstorf (Bern), Kaufmann, Zürich 4, Zeughausstrasse Nr. 13.

Datum der Konkurseröffnung durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Zürich: 22. August 1921.

Datum der Einstellung mit Verfügung des nämlichen Richters: 30 August 1921 mangels Aktiven.

Falls nicht ein Gläubiger bis zum 13. September 1921 die Durchführung des Konkursverfahrens begehrt und für die Kosten desselben einen hinreichenden Vorschuss leistet, wird das Verfahren als geschlossen erklärt.

Ct. del Ticino *Ufficio dei fallimenti di Bellinzona* (2079)

(Liquidazione n° 4, 1921.)

Fallito: Panizzutti, Battista, già in Bellinzona.

Decreto d'apertura: 9 agosto 1921.

Decreto di sospensione: 26 agosto 1921.

Ct. de Vaud *Office des faillites de Lausanne* (2063)

Faillie: Dame Mauerhofer-Pavid, Berthe, Avenue de la Gare, 29, à Lausanne.

Date de l'ouverture de la faillite par ordonnance du président du tribunal civil du district de Lausanne: 19 août 1921.

Date de la suspension par décision du juge de la faillite: 27 août 1921 ensuite de constatation de défaut d'actif.

Délai d'opposition à la clôture: 13 septembre 1921.

Verteilungsliste und Schlussrechnung — Tableau de distribution et compte final

(B.-G. 263.) (L. P. 263.)

Kt. Schwyz *Konkursamt Höfe in Wollerau* (2069)

Gemeinschuldner: Lewin & Holzer, Holzwarenfabrikation, Bäch.

Auflage- und Anfechtungsfrist: Innert 10 Tagen bei der Aufsichtsbehörde (Gerichtspräsidium Höfe, Freienbach).

Schluss des Konkursverfahrens — Clôture de la faillite

(B.-G. 268.) (L. P. 268.)

Kt. Thurgau *Gerichtskanzlei Diessenhofen in Romanshorn* (2080)

Gemeinschuldner: Friedrich, Hans, Bäcker, von Fruthwilen und Salenstein, früher in Diessenhofen, nun in Winterthur.

Datum des Schlusses durch Verfügung des Bezirksgerichts Diessenhofen: 1. September 1921 und gleichzeitige Einstellung im Aktivbürgerrecht bis zum 31. August 1923.

Widerruf des Konkurses — Révocation de la faillite

(B.-G. 195, 196 und 317.) (L. P. 195, 196 et 317.)

Kt. Basel-Stadt *Konkursamt Basel-Stadt* (2060)

Der unterm 1. Juni 1921 über die Firma Josef Kessler & Bolliger, Reiscartikelfabrik und Sattlerei, Hardstrasse 129, eröffnete Konkurs ist infolge Rückzuges sämtlicher Forderungseingaben durch Verfügung des Dreiergerichtes vom 25. August 1921 widerrufen und die Gemeinschuldnerin in die Verfügung über ihr Vermögen wieder eingesetzt worden.

Ct. de Neuchâtel *Office des faillites de la Chaux-de-Fonds* (2061)

Failli: Scherwak, Isakowitz, né le 13 décembre 1887, de Grodno (Russie), courtier en horlogerie, domicilié Daniel-Jeanrichard, 43, à la Chaux-de-Fonds.

Date du jugement prononçant la révocation de la faillite: 25 août 1921.

Konkurssteigerungen — Vente aux enchères publiques après faillite

(B.-G. 257.) (L. P. 257.)

Kt. Zürich *Konkursamt Enge-Zürich* (1857¹)

Aus dem Konkurse des Gottfried Held-Fürst, Architekt, von Weiningen (Thurgau), wohnhaft Lutherstrasse 4, in Zürich 4, gelangen auf Ansuchen des Konkursamtes Aussersihl-Zürich, Montag, den 12. September 1921, nachmittags 2 Uhr, im Hotel «Mythen», in Zürich 2, nachbezeichnete Liegenschaften auf öffentliche Steigerung:

1. Ein Wohnhaus, Rieterstrasse 79, in Enge-Zürich 2, unter Nr. 819, für Fr. 53,000 assekuriert, mit zwei Aren 53,7 m² Gebäudegrundfläche, Hofraum und Garten, Kat.-Nr. 1756;

2. Zwölf Aren 75,3 m² Bauland an der See- und Brunaustrasse, Kat.-Nr. 2707, und acht Aren 78 m² Bauland an der Brunau- und Kappelistrasse, in Enge-Zürich 2, Kat.-Nr. 2706, Grenzen und Dienstbarkeiten laut Grundprotokoll.

Die Steigerungsbedingungen und Lastenverzeichnisse liegen vom 2. September an hierorts zur Einsicht auf.

Kt. Zürich *Konkursamt Unterstrass-Zürich* (2065)

Im Konkurse des Harburger, Emil, Kaufmann, wohnhaft gewesen in Zürich 6, gelangt Montag, den 3. Oktober 1921, nachmittags 4 Uhr, im Gasthof zur «Krone» in Unterstrass-Zürich, auf II. öffentliche Steigerung:

Einfamilien-Villa, Rigistrasse Nr. 42, in Zürich 6, unter Nr. 500 für Franken 134,000 assekuriert, mit 720 m² Land, Gebäudegrundfläche, Hofraum und Garten, Kat.-Nr. 522.

Die Liegensehaft ist sofort bezichbar.

Resultat der I. Steigerung: Kein Angebot.

Die Steigerungsbedingungen liegen beim Konkursamt (Rötelstrasse Nr. 15) zur Einsicht auf.

Kt. Schwyz *Konkursamt Schwyz* (2084)

II. Liegenschaftssteigerung.

Im Konkurse des Eberle, Ambros, Morschach, gelangt Mittwoch, den 28. September 1921, nachmittags 4 Uhr, im Hotel 3 Königen, in Schwyz, an öffentliche Steigerung: Das Hotel und Pension «Frohnalp», Nr. 235 des G. B. Morschach, mit den hierzu verpfändeten Hotelinventar.

Die Steigerungsbedingungen liegen vom 17. September 1921 an im Konkursamt Schwyz zur Einsicht auf.

Kt. St. Gallen *Konkursamt Unterrheintal in Thal* (2066)

I. Konkursrechtliche Liegenschaftssteigerung

Gemeinschuldner: Gschwend, Joh., zum Volksmagazin, in Widnau.

Ganttag: Samstag, den 8. Oktober 1921, nachmittags 5 Uhr.

Gantlokal: Gasthaus zum «Rössli» in Widnau.

Auflage der Steigerungsbedingungen: Ab 3. September 1921.

Grundpfand:

Objekt in der Gemeinde Widnau: Hausplatz bzw. Brandplatz und Wiesboden mit Obstbäumen im Zinggen Widnau mit darauf befindlichen Mauerüberresten vom abgebrannten Gebäude. Kat. Pl. 24, Nr. 1649, mit 17 Aren 99 m². Grenzt im Osten an die Staatsstrasse und Heule Valentin, im Süden an Heule Valentin, im Westen an Blank Wilhelm, im Norden an Blank Wilhelm und Bont Konstantin, Widnau.

Schatzungssumme Fr. 4100.

Im übrigen wird auf Art. 257—259 Sch. K. G. und Art. 71 ff. K. V., sowie Art. 130 ff. V. Z. G. verwiesen.

Ct. de Genève *Office des faillites de Genève* (2085)

Le lundi 12 septembre 1921, à 15 heures, salle des ventes, Place de la Taconnerie, 7, aura lieu la vente aux enchères publiques au comptant de: 500 actions privilégiées de fr. 500, Société Nouvelle des Bergues, dépendant de la faillite de la Société Anonyme des Ateliers Piccard, Pictet & Cie. La vente aura lieu en bloc.

Pfandverwertungs-Steigerung

(B.-G. 138, 11 u. 35.)

Kt. Basel-Land *Betreibungsamt Binningen* (2067²)

Grundstückversteigerung.

I. Gant.

Donnerstag, den 13. Oktober 1921, nachmittags 3 Uhr, werden in der Wirtschaft Rietmann in Neu-Allschwil, zufolge Grundpfandbetreibung gegen Haas-Weil, Gaston, in Neu-Allschwil, versteigert:

A. 1426. 11 a 89 m² Hausplatz und Garten an der Poststrasse in Neu-Allschwil mit Behausung Nr. 287.

Brandlagerschatzung Fr. 57,400.

Amtliche Schatzung Fr. 77,000.

Es ergeht hiermit an die Pfandgläubiger, Grundlast- und Dienstbarkeitsberechtigten die Aufforderung, dem unterzeichneten Betreibungsamt bis und mit 26. September 1921 ihre Ansprüche an dem Grundstück, insbesondere auch für Zinsen und Kosten anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung bereits fällig oder gekündet sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin. Innert der Frist nicht angemeldete Ansprüche sind, soweit sie nicht durch die öffentlichen Bücher festgestellt sind, von der Teilnahme am Ergebnis der Verwertung ausgeschlossen.

Die Steigerungsbedingungen liegen bei der obgenannten Behörde vom 1. Oktober 1921 an zur Einsicht auf.

Nachlassverträge — Concordats — Concordati

Nachlassstundung und Aufruf zur Forderungseingabe

(L. P. 295—297 und 300.)

Sursis concordataire et appel aux créanciers

(B.-G. 295—297 et 300.)

Den nachbenannten Schuldnern ist für die Dauer von zwei Monaten eine Nachlassstundung bewilligt worden.

Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen in der Eingabefrist beim Sachwalter einzulegen, unter der Androhung, dass sie im Unterlassungsfalle bei den Verhandlungen über den Nachlassvertrag nicht stimmberechtigt wären.

Eine Gläubigerversammlung ist auf den unten hierfür bezeichneten Tag einberufen. Die Akten können während zehn Tagen vor der Versammlung eingesehen werden.

Les débiteurs ci-après ont obtenu un sursis concordataire de deux mois.

Les créanciers sont invités à produire leur créances auprès du commissaire dans le délai fixé pour les productions, sous peine d'être exclus des délibérations relatives au concordat.

Une assemblée des créanciers est convoquée pour la date indiquée ci-dessous. Les créanciers peuvent prendre connaissance des pièces pendant les dix jours qui précèdent l'assemblée.

Kt. Bern *Konkurskreis Bern-Stadt* (2023²)

Schuldner: Tschanz & Schröer, Zigarrenhandlung, Untere Viletten-mattstrasse, Bern.

Datum der Bewilligung der Stundung durch Erkenntnis des Gerichtspräsidenten II von Bern: 23. August 1921.

Sachwalter: W. Guggisberg, Notar, Spitalgasse 29.
Eingabefrist: Bis und mit 30. September 1921 beim Sachwalter.
Gläubigerversammlung: Freitag, den 7. Oktober 1921, nachmittags 2½ Uhr, im Bürgerhaus I. Stock, Bern.
Frist zur Einsicht der Akten: 10 Tage vor der Versammlung beim Sachwalter.

Ct. de Berne *Districtde Courtelary* (2081)

Débitrice: Tomasi et Ducommun, garage d'automobiles, à Tramelan-dessus.
Date du jugement accordant le sursis: 19 août 1921.
Commissaire au sursis: Marc Béguelin, notaire, Tramelan.
Délai pour les productions: 26 septembre 1921 inclusivement.
Assemblée des créanciers: Lundi, 10 octobre 1921, à 2 heures après-midi, en l'Etude du commissaire.
Délai pour prendre connaissance des pièces: Du 30 septembre au 9 octobre 1921.

Le commissaire: **M. Béguelin**, not.

Kt. Basel-Land *Konkursamt Sissach* (2064)

Schuldner: Rüdin-Bolliger, Fritz, Versand chemischer Produkte und Handel in Haushaltungsartikeln und Drogen, in Gelterkinden.
Datum der Bewilligung der Stundung durch Erkenntnis des Obergerichts von Baselland: 19. August 1921.
Sachwalter: E. Oberer, Konkursbeamter, Sissach.
Eingabefrist: Bis und mit 22. September 1921 beim Sachwalter.
Gläubigerversammlung: Montag, den 3. Oktober 1921, nachmittags 2 Uhr, im Bureau des Konkursamtes Sissach.
Frist zur Einsicht der Akten: Ab 24. September 1921 beim Sachwalter.

Verlängerung der Nachlassstundung — Prolongation du sursis concordataire
(B.G. 295, Abs. 4.) (L. P. 295, al. 4.)

Kt. Zürich *Konkurskreis Zürich* (2082)

Das Bezirksgericht Zürich, III. Abteilung, hat mit Beschluss vom 31. August 1921, die der Firma Tschudi, Bianchi & Co., in Liq., Gerbergasse 7, in Zürich 1, bewilligte Nachlassstundung um 2 Monate, also bis zum 19. November 1921, verlängert.
Die zur Beratung des Nachlassgesuches auf den 9. September 1921 angesetzte Gläubigerversammlung muss verschoben werden und wird auf Mittwoch, den 28. September 1921 ins Hotel Habis-Royal, Bahnhofplatz, in Zürich, verlegt.
Zürich, den 1. September 1921.

Der gerichtlich bestellte Sachwalter: **Dr. L. Schneller**, Advokat.

Kt. Luzern *Amtsgerichtspräsident von Sursee* (2068)

Schuldner: Wüest, Anton, Metzger, Grosswangen.
Datum des Verlängerungsentscheides: 29. August 1921.
Verlängerungsfrist: Bis 25. Oktober 1921.

Bestätigung des Nachlassvertrages — Homologation du concordat
(B.-G. 308.) (L. P. 308.)

Ct. de Genève *Cour de justice civile de Genève* (2070)

Par arrêt du 30 août 1921, la première section de la Cour de Justice Civile de Genève, statuant comme instance supérieure en matière de concordat, a confirmé le jugement rendu par le tribunal de première instance de ce canton, le 29 juin 1921, homologuant le concordat présenté par Sieurs Chambaud & Cie, banquiers, Corraterie, 14, à Genève, à leurs créanciers.
Le sus-dit jugement a imparti aux créanciers, dont les créances sont contestées, un délai de 15 jours pour intenter action.

Verschiedenes — Divers

Kt. Graubünden *Konkurskreis Davos* (2083)

Schuldner: Gstrein, Heinrich, Hotel Strela, Davos-Platz.
Die Gläubigerversammlung (für Kurrent- und Pfandgläubiger) zur Beratung des Vorschlages des Schuldners findet statt: Dienstag, den 4. Oktober 1921, nachmittags 2 Uhr, im Rathaus Davos-Platz.
Die Akten können während 10 Tagen vor der Versammlung beim Unterzeichneten eingesehen werden.
Davos-Platz, den 2. September 1921. Der Sachwalter: **H. Laely.**

Handelsregister — Registre de commerce — Registro di commercio

I. Hauptregister — I. Registre principal — I. Registro principale

Bern — Berne — Berna

Bureau Laupen

Futterartikel und Landesprodukte. — 1921. 1. September. Friedrich Ruprecht-Steiner und Reinhard Ruprecht, beide von und in Laupen, haben unter der Firma **Friedrich und Reinhard Ruprecht** eine Kollektivgesellschaft, mit Sitz in Laupen, eingegangen, welche am 1. Juni 1920 ihren Anfang nahm. Handel mit Futterartikeln und Landesprodukten.

Bureau de Moutier

1er septembre. Le chef de la raison **Paul Fromaigeat, boulanger, à** Courrendlin, est Paul Fromaigeat de et à Courrendlin. Exploitation d'une boulangerie.

Bureau Schwarzenburg

Bäckoreiund Futtermittel. — 26. August. Inhaber der Firma **Alfred Hostettler**, in Guggsiberg, ist Alfred Hostettler, von Wahlern, wohnhaft in Guggisberg. Bäckerei und Futtermittelwarenhandlung.

Luzern — Lucerne — Lucerna

1921. 30. August. **Landwirtschaftliche Ortsgenossenschaft Horw**, mit Sitz in Horw (S. H. A. B. Nr. 173 vom 8. Juli 1913, Seite 1258 und dortigo Verweisung). An der Oeneralversammlung vom 16. Januar 1921 sind Eduard Heer als Präsident und Josef Duss, Sohn, als Vorstandsmitglied zurückgetreten. An Stelle von Eduard Heer, welcher noch im Vorstande verbleibt, dessen Unterschrift aber erloschen ist, wurde zum Präsidonten ernannt: Magnus Studhalter, Gemoindeammann (bisher Vizepräsident). Neu in den Vorstand wurde gowähl: Josef Sigrist, Landwirt, von Meggen, in Horw. Gleichzeitig wurde die Auflösung und Liquidation der Genossenschaft beschlossen und zu deren Durchführung eine fünfgliedrigo Liquidationskommission bestellt. In dieselbe wurden gewählt: Als Präsident: Josef Troxler, alt Senn, von Oberrüti (Aargau); als Sekretär: Leonhard Kaufmann, Landwirt, von Horw, und als weitere Mitglieder: Josef Reinert, Landwirt, von Horw, Leonhard Sigrist, Landwirt, von Meggen, und Jost Furror, Landwirt, von Kriens, alle wohnhaft in der Gemeinde Horw. Sigrist ist inzwischen wieder infolge Wegzuges als Mitglied der Liquidationskommission zurückgetreteu; eine Ersatzwahl hat noch nicht stattgefunden. Namens der Liquidationskommission führen Präsident und Sekretär durch Kollektivzeichnung die verbindliche Unterschrift für die Genossenschaft. Die Unterschrift von Carl Hügly, Geschäftsführer, ist ebenfalls erloschen.

30. August. Aus dem Verwaltungsrat der Zweigniederlassung des «Schweizerischen Milchkäuferverband (S. M. K. V.)», mit Hauptsitz in Bern unter der Firma **Schweizerischer Milchkäuferverband (S. M. K. V.) Handelsstelle**, mit Sitz in Willisau-Stadt (S. H. A. B. Nr. 222 vom 30. August 1920, Seite 1658 und dortige Verweisung), ist ausgetreten: Alois Pfister, in Schmerikon; dessen Kollektivunterschrift ist damit erloschen. An dessen Stelle ist neu in den Verwaltungsrat gewählt worden: Josef Mächler, von Vorderthal, Käser, in Tuggen (Schwyz). Am Platze des bisherigen Präsidenten Rudolf Schmutz ist neu zum Präsidenten gewählt worden der bisherige Vizepräsident Friedrich Huber und an dessen Stelle als Vizepräsident Alfred Meyer, bisher Mitglied des Verwaltungsrates.

Kolonialwaren, Lebensmittel, Spirituosen. — 31. August. Die Kommanditgesellschaft unter der Firma **Ambühl-Stocker & Cie.**, Kolonialwaren, Spirituosen, Landesprodukte, Lebensmittel; Spezialität: Import und Export von Südfrüchten und Dörrobst, in Luzern (S. H. A. B. Nr. 68 vom 16. März 1920, Seite 486), hat sich aufgelöst; die Firma ist, samt der an Frau Sophie Ambühl-Stocker erteilten Prokura, erloschen. Aktiven und Passiven gehen über an die neue Firma «Hans Ambühl, vorm. Ambühl-Stocker & Cie.», in Luzern.

Inhaber der Firma **Hans Ambühl, vorm. Ambühl-Stocker & Cie.**, in Luzern, ist Hans Ambühl, von Grossdietwil, in Luzern. Derselbe übernimmt Aktiven und Passiven der erloschenen Firma «Ambühl-Stocker & Cie.», in Luzern, auf 17. August 1921. Kolonialwaren, Lebensmittel und Spirituosen; Spezialität: Import und Export von getrockneten Südfrüchten und Dörrobst.

31. August. In der Aktiengesellschaft unter der Firma **Holztypen-Fabrik Roman Scherer A. G., in Luzern (S. A. Fabrique de Caractères en bois Roman Scherer, à Lucerne) (Roman Scherer's Wood Type Manufactory Ltd. at Lucerne) (S. A. Fabbrica di Caratteri in legno Roman Scherer, a Lucerna)**, mit Sitz in Luzern (S. H. A. B. Nr. 90 vom 7. April 1921, Seite 694 und dortige Verweisung), ist die an Oskar Meier erteilte Kollektivprokura (S. H. A. B. Nr. 10 vom 13. Januar 1910, Seite 58), erloschen.

Freiburg — Fribourg — Friborgo

Bureau de Bulle (district de la Gruyère)

Menuiserie et charpente. — 1921. 1er septembre. Amédée Gauthier, domicilié à Vuippens, Isidore Gauthier et Jules Gauthier, domiciliés à Bulle, tous fils de Lucien ot originaires de Vuippens, ont constitué à Bulle, sous la raison sociale **Gauthier, frères**, une société en nom collectif qui a commencé le 1er septembre 1921. Entreprise de menuiserie et charpente. Grand-rue, 57.

Solothurn — Soleure — Soletta

Bureau Olten

Schuh- und Pelzwaren. — 1921. 1. September. Der Inhaber der Firma **Emil Sinniger**, in Schönenwerd (S. H. A. B. Nr. 86 vom 1. April 1920, Seite 619), Emil Sinniger, von und in Schönenwerd, verlegt seinen Geschäftssitz nach Olten und ändert die Firma ab in **Emil Sinniger Schuhhaus**, und zugleich die Natur des Geschäftes in: Handel in Schuh- und Pelzwaren. Geschäftslokal: Ringstrasse.

Bureau Stadt Solothurn

Spenglereiund Installationen. — 1. September. Die Firma **Ernst Weber**, Spenglerei und Installationen, in Solothurn (S. H. A. B. Nr. 35 vom 10. Februar 1920, Seite 242), ist infolge Konkurseröffnung über den Firmainhaber gestrichen worden.

Nichtamtlicher Teil — Partie non officielle — Parte non ufficiale

Australien

(Mitteilungen des schweizerischen Generalkonsulats in Melbourne vom 1. Juli 1921.)

Das House of Represeutatives hat die **Durchberatung des neuen Zolltarifs** fast beendigt und wird nach Erledigung dieser Arbeit gegen Mitte dieses Monats zur Beratung des eigentlichen Zollgosetzes und eines Anti-Dumping-Gesetzes schreiten, das sich speziell gegen die valutaschwachen Länder richten soll. Der Text dieser beiden Gesetzesvorlagen ist noch nicht veröffentlicht. Am Zolltarif sind, soweit die hauptsächlichen Exportartikel der Schweiz in Betracht kommeu, nicht viele Aenderungen von erheblicher Bedeutung gemacht worden, mit Ausnahme vielleicht des Zolles auf Uhren, der im Generaltarif (der vorläufig für die Schweiz massgebend ist) von 45 % auf 30 % ermässigt worden ist[1]).

In der **wirtschaftlichen Lage** hat sich bisher hier eine wesentliche Besserung noch nicht bemerkbar gemacht. Die grossen Handelshäuser beschränken sich immer noch auf kurzfristige Orders für die Deckung ihres dringendsten Bedarfs. Man glaubt jedoch, dass nach Beendigung des halbjährlichen Abschlusses und nach Klärung der Absichten der Regierung inbezug auf die Wiedereröffnung des Handels mit Deutschland sich das Geschäft wieder beleben werde. Es besteht kein Zweifel darüber, dass die grossen Importhäuser zum grossen Teil deshalb mit ihren Aufträgen so vorsichtig sind, weil sie nicht darüber klar sind, wie die Wiederzulassung der deutschen Waren, zusammen mit den Bestimmungen des erwarteten Anti-Dumping-Gesetzes den Handel beeinflussen werden.

Ausserdem werden wahrscheinlich die bevorstehenden grossen Zahlungen der von der Regierung geleiteten Woll- und Weizen-Syndikate einen belebenden Einfluss auf das Geschäft ausüben. Das «Central Wool Committee» allein wird vor Ende dieses Monats an die australischen Schafzüchter über £4,750,000 a conto der Schuren der vier letzten Jahre zur Verteilung bringen.

In Bezug auf Weizen schweben zurzeit Verhandlungen betreffs einer Erneuerung der zwangsweisen Beteiligungen an den staatlichen Verkaufssyndikaten. Die Lage ist zurzeit die, dass die australische Bundesregierung und die Regierungen von Südaustralien und Victoria gegen die Erneuerung des staatlichen Verkaufsmonopols sind, Westaustralien, Neu-Süd-Wales und Queensland sich für die Beibehaltung der staatlichen Kontrolle geäussert haben, und die Haltung Tasmaniens noch nicht klar ist. Das House of Representatives wird in den nächsten Tagen über einen Antrag auf Einsetzung einer «Royal Commission» zur Klärung der Sache beraten.

Auf industriellom Gebiete haben sich die Verhältnisse insofern etwas gebessert, als bei einigen kleineren Bergwerksbetrieben, insbesondere in den Kupfergruben Südaustraliens eine gütliche Einigung zwischen Arbeitgebern und Arbeitern in Bezug auf eine Regulierung der Löhne erzielt worden ist, während die gleiche Streitfrage in Bezug auf die Mount Lyell Mine durch Schiedsgerichtsspruch für die nächsten 6 Monate geregelt wurde. In letzterem Falle bleibt allerdings abzuwarten, ob sich die Gewerkschaften mit der Schiedsgerichtsentscheidung zufrieden geben werden.

[1]) Siehe Handelsamtsblatt Nr. 201 vom 15. August 1921.

Die provisorischen Ergebnisse der letzten **Volkszählung vom 4. April 1921** sind nunmehr veröffentlicht worden. Darnach stellen sich die Bevölkerungsziffern für die sechs Bundesstaaten wie folgt:

Staat	1921	1911
Victoria	1,530,114	1,315,551
New South Wales . .	2,096,393	1,646,734
Queensland	755,573	605,813
South Australia . . .	494,867	408,558
Western Australia . .	329,228	282,114
Tasmania	213,527	191,211
Total	5,419,702	4,449,981

Die an sich gänzlich unbedeutenden Zahlen für das Northern Territory kann ich noch nicht angeben.

Nach den Bestimmungen der australischen Bundesverfassung wird auf Grund dieser Bevölkerungsziffern voraussichtlich der Staat Victoria einen Sitz im House of Representatives an den Staat New South Wales abgeben müssen.

Neue **gesetzliche Bestimmungen** von weitergehendem Interesse sind in den letzten zwei Monaten sonst nicht erlassen worden. Jedoch wurde kürzlich eine Verfügung der australischen Bundesregierung veröffentlicht, wodurch die Einfuhr nach Australien von Literatur jeder Art verboten wird, in der für die folgenden Zwecke agitiert wird: a) den Sturz der bestehenden Regierung des australischen Bundes, eines Bundesstaates oder eines zivilisierten Landes durch Macht oder Gewalt; b) die Beseitigung der bestehenden Gesetze durch Macht oder Gewalt; c) die Beseitigung einer geordneten Regierung; d) die Ermordung von Beamten; e) die ungesetzliche Zerstörung von Eigentum. Das gleiche Verbot erstreckt sich auf Literatur, in der verräterische Absichten zum Ausdruck kommen, oder verräterischen Unternehmungen Vorschub geleistet wird.

Internationaler Postgiroverkehr. — Service international des virements postaux.

Ueberweisungskurse vom 3. September an[1]) — Cours de réduction à partir du 3 septembre[2])

Belgique fr. 45.10; Deutschland Fr. 7.—; Italie fr. 26.75; Oesterreich Fr. -.85; République Argentine fr. 503.50 (pour 100 Pesos or); Grande-Bretagne fr. 22.—.

[1]) Abweichungen nach den Schwankungen vorbehalten. — [2]) Sauf adaptation aux fluctuations.

Annoncen-Regie: PUBLICITAS A. G.

Anzeigen — Annonces — Annunzi

Régie des annonces: PUBLICITAS S. A.

GASKOKS

aus schweizerischen Gaswerken ist im Preise stark reduziert worden und zur Zeit der billigste Brennstoff für

Zentralheizungen, Zimmeröfen etc.

Man verlange, auch bei Händlern und Konsumvereinen, ausdrücklich Gaskoks und wende sich an den

Verband Schweizerischer Gaswerke, Zürich
(Postfach Hauptpost)

falls am Orte selbst Gaskoks nicht erhältlich sein sollte. '33

Hypothekarbank in Winterthur
mit Filiale in Zürich
Aktienkapital und Reserven Fr. 17,500,000

Gegen **Bareinzahlung** und in **Konversion** von gekündeten oder kündbaren Titeln geben wir bis auf weiteres aus:

5½% Obligationen

3½—5½ Jahre fest, nachher halbjährlich kündbar.

Bei Konversionen tritt der erhöhte Zins schon mit dem Tage der Umwandlung in Kraft. (3180 Z) 1905 l

Die Direktion.

Internationale Transporte
Gebrüder Weiss Bregenz

Buchs, St. Margrethen, Romanshorn, Wien, Bludenz, Feldkirch, Dornbirn, Lindau,
Fachgemässe Verzollungen
Feste Transportübernahmen nach allen Richtungen

Regelmässige Sammelverkehre nach Wien ab St. Margrethen und Buchs sowie in umgekehrter Richtung. 714

Ensuite de similitude de nom nous tenons à annoncer que notre maison Daniel CHARPILLOZ Frères & Cie., Bévilard

Fabrique de pignons „Helios“

n'a aucun rapport et ne doit pas être confondue avec une fabrique ayant demandé un arrangement de créanciers. (969 K) 2505 l

„RHENUS“
Aktiengesellschaft für Schiffahrt und Spedition
Telegramme: „RHENUS“ **BASEL** TELEPHON 3985 und 3986

Rheinschiffahrt
von den Seehäfen und allen Zwischenstationen bis Basel und vice-versa (2 Q) '217

Sammelladungsverkehre
Deutschland :-: Schweiz :-: Italien
Lagerungen / Grenzabfertigungen / Verzollungen / Versicherungen

Gebrauchte, tadellos funktionierende u. gut erhaltene
Arbeiter-Kontrolluhr
für 14 Tage Zahltag, samt Kartenkasten, wegen Nichtgebrauch billig abzugeben. Offerten unter De 3780 Z an Publicitas A.-G., Zürich.

KOPIERROLLEN
Ia Schweizerfabrikat liefert prompt à Fr. 6.50.
Grössere Posten Spezialpreise.
OF 10993 Z 2408 l **A. MESSER, Papeterie, Zürich-Bellevueplatz.**

Draht- & Kabelwerke Stein a/Rhein A. G.

Ordentliche Generalversammlung der Aktionäre
Samstag, den 10. September 1921, nachmittags 3 Uhr im Geschäftslokal Stein a/Rhein

TRAKTANDEN:

1. Abnahme des Jahresberichtes, der Jahresrechnung pro 1920/21 und des Revisionsberichtes.
2. Decharge-Erteilung an Verwaltungsrat und Direktion.
3. Beschlussfassung über die Verwendung des Jahresergebnisses.
4. Wahlen in den Verwaltungsrat.
5. Wahl der Kontrollstelle.
6. Diverses. '2502

Jahresbericht, Bilanz, Gewinn- und Verlustrechnung, sowie Bericht der Kontrollstelle liegen ab heute im Geschäftslokal der Gesellschaft zur Einsicht auf, wo auch Stimmkarten zur Teilnahme an der Generalversammlung gegen Ausweis zu beziehen sind.

Stein a/Rhein, den 1. September 1921.

Der Verwaltungsrat.

Société industrielle et commerciale de la Moto-Rêve

MM. les actionnaires sont convoqués en

assemblée générale extraordinaire

pour le jeudi 15 septembre 1921, à 4 h., à la Chambre de Commerce de Genève

ORDRE DU JOUR:
Communications diverses et décisions y relatives.

Pour assister à l'assemblée générale, MM. les actionnaires devront déposer leurs titres à la Banque Populaire Genevoise, trois jours avant l'assemblée (art. 18 des statuts). Ces titres peuvent être remplacés par des certificats de dépôt.

Le conseil d'administration.

Metallwarenfabrik Zug

Einladung zur 34. ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre
auf Samstag, den 17. September 1921, mittags 12 Uhr im Hotel Zugerhof, Zug

TRAKTANDEN:

1. Abnahme des Geschäftsberichtes des Verwaltungsrates und der Jahresrechnung, Abnahme des Berichtes der Rechnungsrevisoren, sowie Decharge-Erteilung an die Verwaltung.
2. Beschlussfassung über das Jahresergebnis.
3. Wahl der Rechnungsrevisoren und deren Suppleanten.

Die Bilanz, Gewinn- und Verlustrechnung, sowie der Bericht der Rechnungsrevisoren sind vom 5. September a. c. an bis zum Tage der Versammlung im Bureau der Gesellschaft in Zug zur Einsicht der Aktionäre aufgelegt. (4104 Lz) 2412 l

Die Aktionäre, welche an der Generalversammlung teilzunehmen wünschen, können ihre Stimmkarte bis und mit Freitag, den 16. September a. c. gegen Ausweis des Aktienbesitzes mit Nummernverzeichnis an gleicher Stelle beziehen, woselbst auch Exemplare des Geschäftsberichtes zur Verfügung stehen.

Nach diesem Tage werden keine Stimmkarten mehr verabfolgt.

Zug, den 3. August 1921.

Im Namen des Verwaltungsrates,
Der Präsident: Dr. **O. Weber.**

E. SUTER A. G., ZÜRICH

Die Gesellschaft hat die **Auflösung** beschlossen und ist in **Liquidation** getreten.

Die Gläubiger werden daher im Sinne des Art. 665 Obligationenrecht aufgefordert, ihre Ansprüche beim Liquidator **H. Güller,** Rechtsanwalt, Paradeplatz 4 in **Zürich 1,** anzumelden. 2484

Zürich, den 1. April 1921.

Der Verwaltungsrat.

Etablissements Holy Frères S. A. en liquidation

3e publication

Les Etablissements Holy Frères S. A. sont entrés en liquidation à partir du 4 juillet 1921 en conformité des décisions prises par l'assemblée générale extraordinaire de cette date. -2486

MM. les créanciers sont en conséquence invités à produire leurs créances d'ici au **10 septembre 1921** au plus tard en mains d'un des liquidateurs M. Em. H. Reh, expert-comptable, 12, Place de la Fusterie, à Genève.

Les débiteurs sont sommés de se libérer dans le même délai. Cet avis est donné en conformité de l'article 712 du C. F. O.

Genève, le 26 août 1921.

Etablissements Holy Frères S. A. en liquidation:
Un liquidateur: E. H. REH.

Buchdruckerei POCHON-JENT & BÜHLER in Bern — Imprimerie POCHON-JENT & BÜHLER à Berne